

〔原書第五版〕



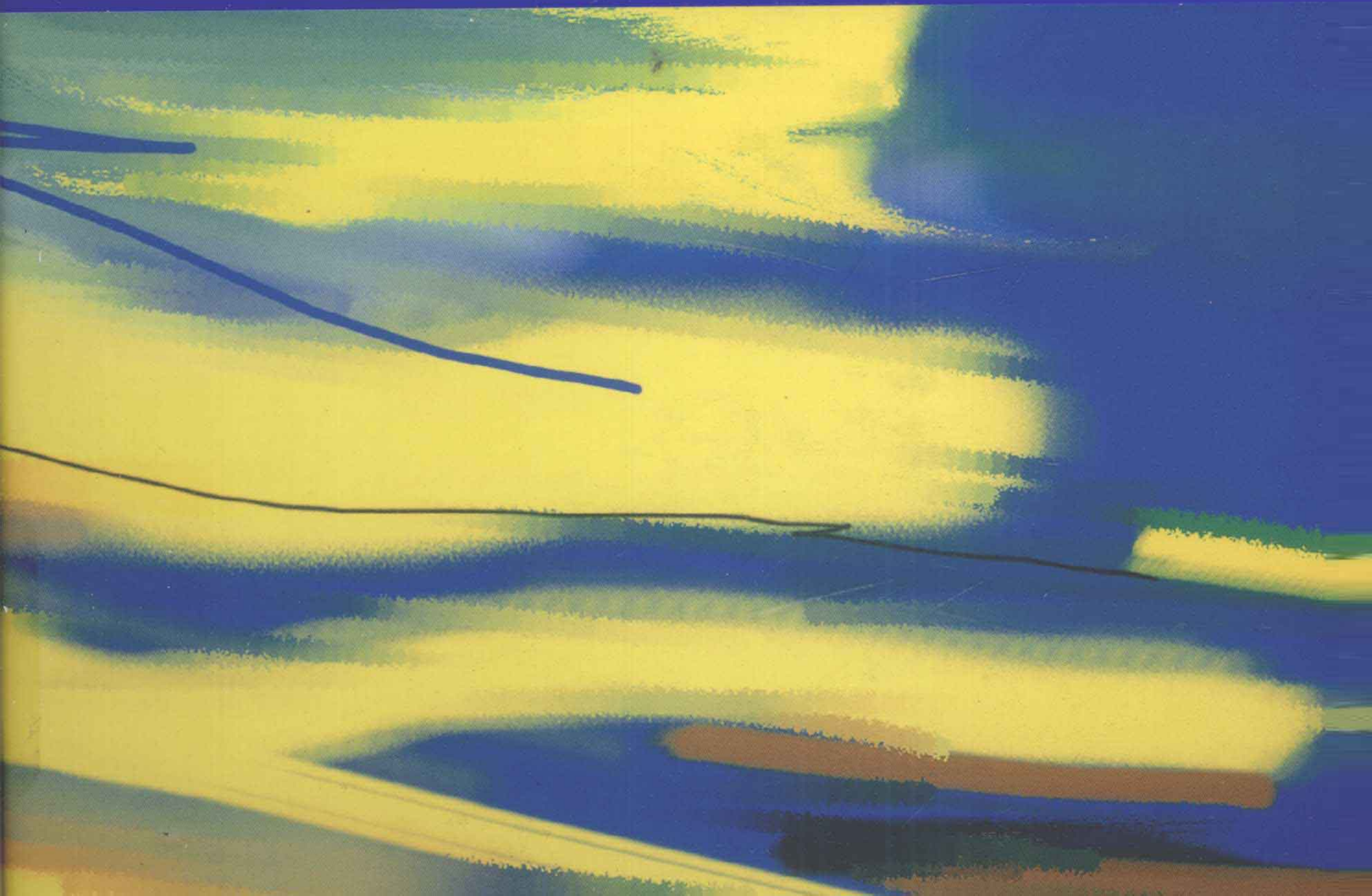
心理學叢書 ②

諮商與心理治療 的理論與實務

GERALD COREY／著

李茂興／譯

Theory and Practice of Counseling and Psychotherapy



李茂興

學歷／政治大學企管研究所碩士，結構技師

譯著／組織行為（合譯）揚智出版社

現職／經濟部研發會研究員

專事翻譯

ISBN 957-9272-80-8 [178]



9 789579 272803

A3002

NT\$650

Yang-Chih Book Co., LTD

諮商與心理治療 的理論與實務

[第五版]

GERALD COREY / 著

李茂興 / 譯

本書由 Thomson International Publishing 授權發行國際中文版

Copyright © 1996, Gerald Corey

Chinese language publishing rights arranged with

Brooks/Cole Publishing Company through

International Thomson Publishing

Chinese language copyright 1996,

Yang-Chih Book Co., Ltd.

諮商與心理治療的理論與實務

心理學叢書 2

著 者☞ Gerald Corey

譯 者☞ 李茂興

出 版 者☞ 揚智文化事業股份有限公司

發 行 人☞ 葉忠賢

責任編輯☞ 賴筱彌

登 記 證☞ 局版北市業字第 1117 號

地 址☞ 台北市新生南路三段 88 號 5 樓之 6

電 話☞ 886-2-23660309 886-2-23660313

傳 真☞ 886-2-23660310

法律顧問☞ 北辰著作權事務所 蕭雄淋律師

印 刷☞ 偉勵彩色印刷股份有限公司

二版五刷☞ 1999 年 7 月

I S B N ☞ 957-9272-80-8

定 價☞ 新台幣 650 元

E-mail ☞ tn605547@ms6.tisnet.net.tw

網 址☞ [http:// www.ycrc.com.tw](http://www.ycrc.com.tw)

本書如有缺頁、破損、裝訂錯誤，請寄回更換。

⊗ 版權所有 翻印必究 ⊗

F I F T H E D I T I O N

Theory and Practice of Counseling and Psychotherapy

GERALD COREY

Copyright©1996

by Brooks/Cole Publishing through
International Thomson Publishing

ALL RIGHTS RESERVED

No part of this book may be reproduced or
transmitted in any form or by any means,
electronic or mechanical, including photocopying,
recording, or any information storage and
retrieval system, without permission, in writing,
from the publisher.



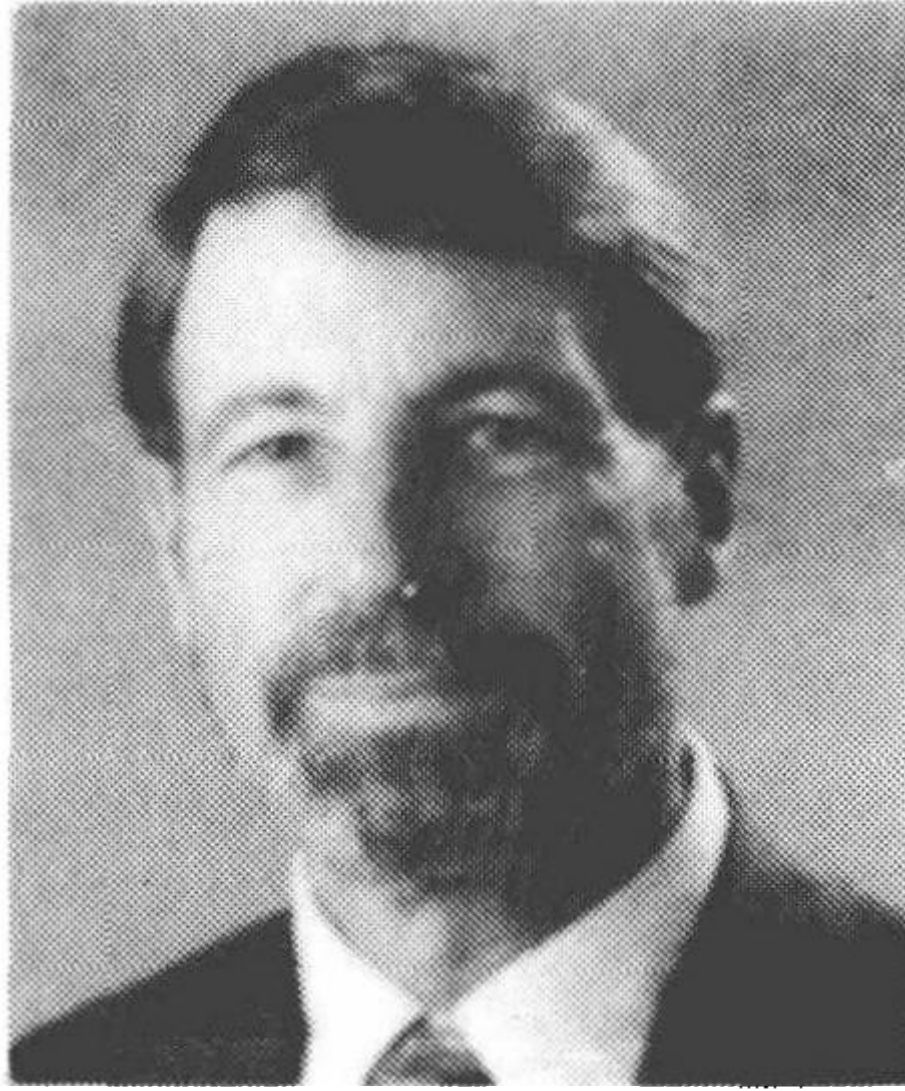
Chinese edition copyright © 1996
by Yang-Chih Book Co., LTD
for sales in Worldwide.



Brooks/Cole Publishing Company



An International Thomson Publishing Company



GERALD COREY

- *Case Approach to Counseling and Psychotherapy*, Fourth Edition (1996)
- *Theory and Practice of Group Counseling*, Fourth Edition (and *Manual* (1995)
- *I Never Knew I Had a Choice*, Fifth Edition (1993, with Marianne Schneider Corey)
- *Becoming a Helper*, Second Edition (1993, with Marianne Schneider Corey)
- *Issues and Ethics in the Helping Professions*, Fourth Edition (1993, with Marianne Schneider Corey and Patrick Callanan)
- *Group Techniques*, Second Edition (1992, with Marianne Schneider Corey, Patrick Callanan, and J. Michael Russell)
- *Groups: Process and Practice*, Fourth Edition (1992, with Marianne Schneider Corey)

原序

本書的誕生，主要是提供給修習心理學、諮商員教育、社會服務工作及心理衛生等領域的大學生與研究生在選讀諮商課程時參考。個人覺得，我們迫切需要一本諮商入門的專書，其內容必須能夠闡釋當代各種治療學派的理論概要與實務操作，並能夠突顯諮商領域中的幾項基本議題，諸如諮商職業道德及諮商員的人性問題等等。本書在於協助學生從眾多諮商理論中，選擇出符合自己個人特質的諮商理論，並在此一專業中尋求自我成長，甚至發展出個人獨有的諮商特色。

我發現，大多數的學生很重視能夠通盤了解當代的各種諮商治療的理論模式，並強烈表示過，在入門的諮商課程中，勾勒諮商員個人層面的理論，對他們也頗具意義，因此，在本書裡，我盡個人最大的努力來闡釋諮商員個人及實務方面的資料，除鼓勵學子深加思考之外，亦冀望本書能協助他們在個人與學術雙方面都有成長經驗。

在本修訂版中，對於許多教授與學生認定極有助益的部份，我儘可能予以保留，這些包括：將各派理論的重要觀點與實務應用情形統合扼要說明、明快的撰寫風格及深入淺出易於理解的內容。在闡釋各派理論時，我抱持著謹慎的態度，但是我同時也要求自己做到簡明扼要。因為許多學生在讀完每一章之後，會希望有進一步的課外補充教材，所以每章後面均列上建議的參考書單。

在本版中，除更新內容外，也添加了最新對各項議題的討論。第一篇探討諮商與心理治療實務上的基本議題。在第一章「導論」，給予學生全

貌感之後，接著是第二章「諮商員——具人性之專業人員」，做此安排的理由是，在介紹治療理論與技術前，須先澄清諮商員的角色。第三章在於討論及整合當前諮商領域中的一些職業道德議題，內容上比第四版更新改寫許多，所介紹的職業道德議題，我的經驗是大都能夠引發學生們熱烈討論。重新變動章節之目的，是希望學生們能在見樹之前先見林，及早思考職業上的基本議題，而此一新的章節組合，亦形成一良好的架構，使學生在自習或上課時，均能依此架構主動而深入地省思。

第二篇致力於探討下列九大諮商理論及其技術：精神分析治療法，阿德勒學派治療法，存在主義治療法，個人中心治療法，完形治療法，現實治療法，行為治療法，認知行為治療法，以及家庭系統治療法，上述各章都有同樣的章節架構，即主要概念、治療歷程、治療技術與應用，以及摘要與評估，學生們可以容易地比較對照各種治療法。

第五版從多元文化的角度，更新與擴大討論九大治療學派的貢獻與限制。當事人與治療者的文化背景，均是左右治療關係的重要因素。當讀者檢視各種理論內容時，我會一再督促讀者不時地思考，如何選取合適的技術，來呼應不同文化環境中個體特殊的需求。

本版中加進家族系統治療法（第十二章），主要因為近年來該領域有持續性的發展。雖然本書係介紹個別諮商的理論與技術，但家庭系統治療法的從業人員指出，欲有效輔導當事人，則考慮他（她）跟其他家庭成員之間的相互影響（當事人所隸屬的其他重要團體亦然）是相當重要的。

為了協助讀者整合各種概念，第三篇提供了一個很有意義的整合架構，其中第十三章是以圖表對照的方式，使讀者能夠清楚瞭解九大治療學派之間的差異。本修訂版比上一版更加強調如何有創意地整合各種治療法，並提供一套指南讓讀者開始去整合他們所吸收到的素材，並能逐步形成自己的諮商哲學觀。

「史天恩個案」(Case of Stan) 在第十四章中仍予保留，原因是本個

案能讓讀者瞭解，針對同一位當事人，不同的治療法在各個治療階段中，運用時會如何不同。同時，本章適足以複習各治療法的實務應用。

本書在教學上可以彈性運用。許多教授表示他們很喜歡第四版在章節上的安排；不過也有一些教授則偏愛先介紹理論方面的內容，然後再研討學生個人的特質與職業道德等題材，理由是覺得學生在瞭解治療理論後，會更加瞭解治療者對當事人的影響。不管如何，本書的章節內容詳盡豐富，不論以何種次序安排來講授，效果都能發揮至最大。在第一章末，我提供本書在使用上的建議，謹供老師們參考。

在本版中，我已經盡了所有的力量，把我從授課中所獲得的心得溶入全書的字裡行間。為協助讀者將理論應用至實務上，我同時編有《諮商與心理治療理論與實務學生手冊》（*The Student Manual for Theory & Practice of Counseling and Psychotherapy*），內容包括開放性問題的討論、個案研討、結構化作業、自我量表、進一步閱讀建議及輔助教學的各種活動，此外，第五版的學生手冊還有各治療學派的統合整理與重要術語、各學派治療史天恩的建議及測試學生瞭解程序的章節測驗。至於一九九五年的「美國諮商學會」(ACA)「職業道德準則與實務標準最新修訂版」及「美國心理學會」(APA)「職業道德準則」，也一併附於手冊中供參考。

當然，對於《教師手冊》（*Instructor's Resource Manual*），我也做了一番更新，內容包括：課程安排建議、引發學習興趣的課堂活動、平時測驗與期末試題。

為了使學習更趨於完整，我同時擴大更新《個案集》（*Case Approach to Counseling and Psychotherapy*）（第四版），其重點在於突顯九大治療學派的技術應用面，除可做為本書之補充讀物外，在相關課程中亦能單獨使用。

某些老師喜歡合用本書與《學生手冊》，有些則喜歡合用本書與《個案集》，當然，也有老師同時合用這三本書。不管如何，因為《個案集》

中載有當事人接受輔導的完整歷程，所以也可供做個案演練或實習課程之教材。上述三本書均已經過整合，使用上可以讓教師們有多樣化的選擇，這一則足以協助老師們形成自己獨特的教學風格，二則又能滿足各種不同學生們的特殊需求。

致謝辭

第五版能夠順利問世，得力於許多前一版的讀者提供了寶貴的改進建議。個人衷心感激曾採用過本書的教授們所提供的回饋，也在此對於審閱原稿的工作同仁們所付出的辛勞及建設性貢獻，表達誠摯的謝意，他們是Oklahoma市立大學的Bryan Farha教授；Doane 大學的Marcia Freer教授；Loyola大學的Barbara Herlihy教授；SUNY-Empire州立大學的Thomas Hodgson教授；以及California州立大學的Beverly Palmer教授等人。

一些協助複閱的學生，也提供了許多具有洞察力的意見，他們包括Sheila Bell, Pamela Cuervo, Ren'ee Flory & Michelle Muratori；協助附錄整理的Glennnda Gilmour。他們的貢獻使本書的易讀性與實用性大為提高。

在多元文化諮商方面的素材，得力於下列學者的審閱：Connecticut大學的Farah A. Ibrahim 教授；Ohio州立大學的Frederick T. L. Leong教授；North Carolina州立大學的Don C. Locke教授；Syracuse大學的Paul B. Pedersen教授；Memphis大學的Ronnie Priest教授；California州立大學的Derald Wing Sue教授；以及Julia R. J. Yang。

在此我還必須特別感謝審閱各章的專家學者們，他們寶貴的見解都已併入本版中，他們是：

- William Blau, private practice, El Monte, California, and California School of Professional Psychology; and J. Michael Russell of California State University, Fullerton (Chapter 4)
- James Bitter, East Tennessee State University (Chapter 5)
- Emmy van Deurzen-Smith, Regent's College, London; and J. Michael Russell, California State University, Fullerton (Chapter 6)
- David Cain, founder of the Person-Centered Association and a private practitioner in Carlsbad, California (Chapter 7)
- Lynne Jacobs, Los Angeles Institute of Gestalt Therapy; and Joseph Zinker, Cleveland Institute of Gestalt Therapy (Chapter 8)
- William Glasser, Institute for Control Theory, Reality Therapy, and Quality Management, Canoga Park, California; William H. Wheeler, Mississippi College; and Robert Wubbolding, Xavier University and Center for Reality Therapy, Cincinnati, Ohio (Chapter 9)
- Arnold A. Lazarus, Rutgers University (Chapter 10)
- Albert Ellis, Institute for Rational-Emotive Therapy, New York, and Frank M. Dattilio, Center for Cognitive Therapy, University of Pennsylvania School of Medicine (Chapter 11)
- Dorothy Stroh Becvar, Radford University; Ellen Rainbold Brt, Doane College; Donald Bubenzer, Kent State University; Marianne Schneider Corey; Irene Goldenberg, University of California, Los Angeles; Claudia Grauf-Grounds, University of San Diego; Michael P. Nichols, College of William and Mary; Mary Moline, Seattle Pacific University; Vanessa Vertin; John West, Kent State University; and Jon L. Winek, Appalachian State University (Chapter 12). James Bitter co-authored Chapter 12 with me.
- John C. Norcross, University of Scranton (Chapters 13 and 14)

本書是團隊合作後的成果，團隊的成員包括：Brooks/Cole family中才華洋溢的編輯群。這麼多年來，我一直以跟Claire Verduin工作在一起為榮，他們包括：負責心理學主編的Claire Verduin、出版部經理Fiorella Ljunggren及原稿總編輯William Waller，特別是後者多年來一直努力於提昇我個人著作在清晰、精確與易讀方向的品質。他們的貢獻，成就了本書非凡的品質，也由於有他們在專業上的協助，使本書在多年的修訂過程中，一直是喜多於苦。

Gerald Corey

目 錄

第一篇 諮商實務的基本議題

1 緒論與全覽 3

緒論 4

撰寫立場 5

本書使用建議 9

治療理論全覽 10

史天恩個案簡介 14

2 諮商員——具人性之專業人員 19

緒論 20

成功諮商員的個人特質 21

諮商員接受諮商的個人經驗 25

諮商員的價值觀與治療歷程 28

成為成功的多元文化諮商員 37

諮商新手面臨的課題 41

人性與事業工作的平衡 58

摘要 63

3 諮商實務的道德議題 65

緒論 66

當事人的需求優於諮商員的需求 67

道德上的決定 69

當事人的一些基本權利 74

守密的構面 77

自殺當事人的處理指南 80

多元文化下的道德議題 82

評鑑歷程中的道德議題 85

諮商實務中的雙重關係 90

諮商員的能力、教育與訓練 98

道德實務指引：複習 100

第一篇 參考文獻與建議讀物 103

第二篇 諮商的理論與技術

4 精神分析治療法 111

緒論 113

主要概念 114

治療歷程 138

應用：治療技術與程序 144

摘要與評估 153

參考文獻與建議讀物 161

5 阿德勒學派治療法 165

緒論 167

主要概念 168

治療歷程 174

治療技術與程序之應用 178

摘要與評估 198

參考文獻與建議讀物 203

6 存在主義治療法 207

緒論 212

主要概念 215

治療歷程 227

治療技術與應用 232

摘要與評估 235

參考文獻與建議讀物 243

7 個人中心治療法 245

緒論 248

主要概念 251

治療歷程 254

治療技術之應用 261

摘要與評估 266

參考文獻與建議讀物 275

8 完形治療法 279

- 緒論 282
- 主要概念 283
- 治療歷程 293
- 治療技術與應用 301
- 摘要與評估 318
- 參考文獻與建議讀物 325

9 現實治療法 327

- 緒論 330
- 主要概念 332
- 治療歷程 337
- 治療技術與應用 340
- 摘要與評估 351
- 參考文獻與建議讀物 357

10 行為治療法 359

- 緒論 362
- 主要概念 366
- 治療歷程 369
- 治療技術與應用 373
- 摘要與評估 392
- 參考文獻與建議讀物 401

11 認知行為治療法 405

緒論 408

主要概念 411

治療歷程 417

治療技術與應用 423

貝克的認知治療法 436

麥新懋的認知行為矯正法 449

摘要與評估 455

參考文獻與建議讀物 466

12 家族系統治療法 473

緒論 474

家族系統觀 474

本章概要 478

多世代家族治療法 481

聯合家族治療法 490

評論 500

經驗家族治療法 501

結構家族治療法 506

重要觀念 507

策略家族治療法 516

家族治療法最近的進展 525

家族治療模式的整合 547

家族治療法應用在史天恩個案 549

摘要與評估 562

參考文獻與建議讀物 570

第三篇 整合與應用

13 治療技術的整合 577

緒論 578

治療歷程的相關課題 590

技術與評估在諮商中的地位 596

摘要與對照表 607

14 個案示範——一種整合取向 611

緒論 612

各種療法的整合：以史天恩個案為例 616

第三篇 參考文獻與建議讀物 648